

Maschini

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : MANITOU ITALIA S.r.l.

3) Adresse, *Address* : Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA

4) Dossier technique, *Technical file* : MANITOU ITALIA S.r.l. Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :
CHARIOT TELESCOPIQUE ROTATIF, *Slewing variable-reach truck*
MRT 1845 360 115D ST5 S1
N°>MAN00000K01087300<

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, *Complies with the following directives and their transpositions into national law* :

2006/42/CE

8) - Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) - Numéro d'attestation, *Certificate number* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

2000/14/CE + 2005/88/CE

11) - Procédure appliquée, *Applied procedure* : Annexe VI - 2000 / 14 / CE proc.1

10) - Organisme notifié, *Notified body* : ECO Certificazioni S.p.A., Via Mengolina, 33 48018 Faenza (RA) - ITALIA - Notified Body n. 0714

12) - Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Measured* : 104 dB (A)

14) Garanti, *Guaranteed* : 106 dB (A)

2014/30/UE

15) - Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* : EN ISO 13766-1:2018, EN 1459-2:2015+A1:2018

16) - Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* : /

17) - Fait à, *Done at* : CASTELFRANCO EMILIA 18) - Date, *Date* : 28/12/2022

19) - Nom du signataire, *Name of signatory* : IOTTI MARCO

20) - Fonction, *Function* : DIRECTEUR GENERAL

21) - Signature, *Signature* :

MANITOU ITALIA Srl

A Socio Unico - Sede Legale e Amm.va - Via C. Colombo, 2
Località Cavazzona, 41013 CASTELFRANCO E. (MO)
Tel. 059/959811 - Fax 059/959850
Cap. Soc. € 7.000.000 I.V.
Reg. Impor. Di Modena e CP. 06173970369
P.IVA IT 02591050360 - N. Mecc. MO 033322 R.E.A. 148776

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина: телескопичен манипулатор, 6) Обява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверениета, 10) Наименована фирма, 11) Приложена процедура, 12) Ниво на силата на акустича, 13) Измерено, 14) Гарантирано, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разпространителя, 20) Функция, 21) Функция

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje: teleskopický manipulátor, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 11) Použitý postup, 12) Hladina akustického výkonu, 13) Naměřená, 14) Zaručená, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine: teleskopisk håndterer, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og dissees gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 11) Anvendt procedure, 12) Lydeffektniveau, 13) Målt, 14) Garanti, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine: Teleskoplader, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Benannte Stelle, 11) Angewandtes Verfahren, 12) Schalleistungspegel, 13) Gemessen, 14) Gewährleistet, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος: τηλεσκοπικό χειριστή, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αρχικός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 11) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, 12) Στάθμη ηχητικής ισχύος, 13) Μετρημένη, 14) Εγγυημένη, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικές κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Όχι, 21) Υπογραφή

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación: manipulador telescópico, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 11) Procedimiento aplicado, 12) Nivel de potencia acústica, 13) Medido, 14) Garantizado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja: teleskoopkalleja, 6) Kirnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende alusel kehtivates õigusaktides sätestatud vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistava number, 10) Serifitseerimisasutus, 11) Kohaldatav menetlus, 12) Akustilise võimsuse tase, 13) Mõeldud, 14) Tageldud, 15) kasutatud õhusulatud standardite, 16) Muud standardite või spetsifikatsioonide kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri

fi : 1) EY-väestämättömyysvaatamus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osasto, 4) tekninen eritelämä, 5) Jäljessä kuvattu koneen valmistaja: teleskooppi, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten sääntöjen vaatimuksat, 8) Lillien IV kateen osalla, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoittaja laitos, 11) Käytetty menetelytapa, 12) Äänenvoimakkuuden taso, 13) Mittattu, 14) Taattu, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muuta standardeja tai eritelämä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus

ga : 1) « CE » dearbhu chomhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuarisclear thíos: léimheáil tallescóipach, 6) Dearbhaloin sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gcomonn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasnúth isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agus IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuirfeadh i bhfios, 11) Níos ísleachta a chuirfeadh i bhfeidhm, 12) Comhlacht a chuirfeadh i bhfios, 13) Tomhais, 14) Ráthaithe, 15) caighdeán comhchuílthé a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dála, 19) Ainm an tsinnteora, 20) Feidhm, 21) Síniú

hu : 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 6) Az alábbi gép gyártója: teleszkópos kezelő, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépéhez, 9) Elzónnyalt szám, 10) Értékelő szervezet, 11) Alkalmazott eljárás, 12) Akusztikus hang szint, 13) Mért, 14) Garantiált, 15) felhasználni harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasználni mászaki szabványok és előírások hivatkozásal, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláírás neve, 20) Funkció, 21) Aláírás

is : 1) Samræmiðvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíðar tæknisins sem lýst er hér á eftir: sjónauka, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðum og staðfærslu þeirra með hjálp af þjóðarrétti, 8) Fyrir tekið í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt ill, 11) Aðerð bellt, 12) Hljóðstyrkur, 13) Mældist, 14) Ábyrgður, 15) samhæfa stöla sem notað, 16) önnur stölar eða forskrifir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Stöða, 21) Undirskrift

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito: carrello telescopico, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) E conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 11) Procedura applicata, 12) Livello di potenza acustica, 13) Misurato, 14) Garantito, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas: teleskopinis krautuvas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dvi mašinos, 9) Serifikacijos Nr., 10) Pasiektoji įstaiga, 11) Taikytos direktyvos, 12) Garsio stiprumo lygis, 13) Išmatuota, 14) Garantinta, 15) suderintais standartus naudojamai, 16) Kitai standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskā lieta, 5) Tālāk aprakstītais iekārtas ražotājs: teleskopiskais manipulators, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 11) Plānotā procedūra, 12) Akustiskā skaļuma līmenis, 13) Izmērīts, 14) Garantēts, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts

mt : 1) Dichjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattur tal-magna deskritta hawn isfel: manijer teleskopiku, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi ma' Direttivi segwanti u l-lijgjel li jimplimentawhom fil-lijg nazzjonali, 8) Għall-magna II-Anness IV, 9) Numru ta' certifikat, 10) Entità notifikata, 11) Proċedura applikata, 12) Livell ta' qawwa akustika, 13) Imkejjel, 14) Garanti, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standers tekniku u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħnut i, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kaġġa, 21) Firma

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine: verrekker, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringnummer, 10) Aangezegde instelling, 11) Toegepaste procedure, 12) Geluidsevermogensniveau, 13) Gemeten, 14) Met garantie, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondertekenaar, 20) Functie, 21) Handtekening

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin: teleskopisk håndterer, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyllar kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 11) Anvendt prosedyre, 12) Akustisk støy, 13) Målt, 14) Garantert, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Stilling, 21) Underskrift

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalna), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja techniczna, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej: fadawarka teleskopowa, 6) Oświadcza, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 11) Procedura stosowana, 12) Poziom mocy akustycznej, 13) Zmierzony, 14) Gwarantowany, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo: manipulador telescópico, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, at à leurs transposições en droit national, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificação, 10) Entidade notificada, 11) Procedimento aplicado, 12) Nível de potência acústica, 13) Medida, 14) Garantida, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos: telescopio, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 11) Procedura aplicată, 12) Nivel de putere acustică, 13) Măsurat, 14) Garantiat, 15) standarde armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcție, 21) Semnătura

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja: teleskopický manipulátor, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Številka certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 11) Použitý postup, 12) Hladina akustického výkonu, 13) Nameraná, 14) Zaručená, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis

sl : 1) ES izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalec tukaj opisanega stroja: teleskopický manipulátor, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpozicijam v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 11) Uporabljen postopek, 12) Raven akustične moči, 13) Izmerjen, 14) Jamčen, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstrukör av nedan beskrivna maskin: teleskopisk hanterare, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 11) Förfarande som tillämpats, 12) ljudtrycksnivå, 13) Uppmätt, 14) Garanterad, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning

Forche

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)

- 2) La société, *The company* : MANITOU ITALIA S.r.l.
3) Adresse, *Address* : Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA
4) Dossier technique, *Technical file* : MANITOU ITALIA S.r.l. Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :
TEF L1030+F.125x50x1200 Ref. 924857

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

- 7) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable):

2006/42/CE

8) - Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) - Numéro d'attestation, *Certificate number* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

11) - Procédure appliquée, *Applied procedure* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

12) - Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Measured* : / dB (A)

14) Garanti, *Guaranteed* : / dB (A)

15) - Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* : /

16) - Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* : /

17) - Fait à, *Done at* : CASTELFRANCO EMILIA 18) - Date, *Date* : 28/12/2022

19) - Nom du signataire, *Name of signatory* : IOTTI MARCO

20) - Fonction, *Function* : DIRECTEUR GENERAL

21) - Signature, *Signature* :

MANITOU ITALIA Srl

A Socio Unico - Sede Legale e Amm.va - Via C. Colombo, 2

Località Cavazzona - 41013 CASTELFRANCO E. (MO)

Tel. 059/959811 - Fax 059/959850

Cap. Soc. € 1.000.000 I.V.

Reg. Imp. D.M. Calabria e C.P. (L. 173970369
P.IVA IT 02591050360 - N. Mecc. MO 033322 R.E.A. 148776

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинал), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 11) Приложена процедура, 12) Няма на смята на акустиката, 13) Измерено, 14) Гарантирано, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписания с, 20) Функция, 21) Функция

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 11) Použitý postup, 12) Hladina akustického výkonu, 13) Naměřená, 14) Zaručená, 15) harmonizované normy použity, 16) Normy a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsávajícího, 20) Funkce, 21) Podpis

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 11) Anvendt procedure, 12) Lydeffektniveau, 13) Målt, 14) Garanti, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 11) Angewandtes Verfahren, 12) Schalleistungspegel, 13) Gemessen, 14) Gewährleistet, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευαστής του εφής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Έχει σύμφωνα με τις εφής οδηγίες και τις προσρρηγίες τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 11) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, 12) Στάθμη ηχητικής ισχύος, 13) Μετρημένη, 14) Εγγυημένη, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, 17) Έχει σύμφωνα με τα εφής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Ονομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 11) Procedimiento aplicado, 12) Nivel de potencia acústica, 13) Medido, 14) Garantizado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sarfaktiseariinstasutus, 11) Kohaldatav menetlus, 12) Akustilise võimsuse tase, 13) Mõeldud, 14) Tagatud, 15) kasutatud ühustatud standarditele, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väijaandmise koht, 18) Väijaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri

fi : 1) EY-vaatamustasvonnakäytösvaltuutus (alkuperäinen), 2) Yritys, 3) Osasto, 4) tekninen eritelmä, 5) Jäljessä kuvattu koneen valmistaja: teleskooppi, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niillä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 11) Käytetty menetelmä, 12) Äänenvoimakkuuden taso, 13) Mittattu, 14) Taattu, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus

ga : 1) « EC » dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear linn, 6) Dearbhalonn sé go bhfuil an inneal, 7) Go gclóirín sé la na teoracha seo a leanas agus a traslúin isteach i ndáil náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an eilínis IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuirfeadh i bhfeidh, 11) Níos ísleachta a chuirfeadh i bhfeidh, 12) Comhlacht a chuirfeadh i bhfeidh, 13) Tomhasa, 14) Rátháil, 15) caighdeán comhchuibhlite a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsinléiteora, 20) Feidhm, 21) Síniú

hu : 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépéhez, 9) Bizonyított szervezet, 11) Alkalmazott eljárás, 12) Akusztikus hang szint, 13) Mért, 14) Garantiált, 15) felhasználni harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasználni műszaki szabványok és előírások hivatkozásal, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás

is : 1) Samræmistavottor ESB (upprunalegn), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestu þeftra með hlífðin af þjóðgarðli, 8) Fyrir tækin í aukakalla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 11) Aðferð beitt, 12) Hjóðstyrkur, 13) Mældist, 14) Ábyrgður, 15) samræmta staða sem notaðir, 16) önnur staðir eða forskrifir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Underskrift

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 11) Procedura applicata, 12) Livello di potenza acustica, 13) Misurato, 14) Garantito, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Serifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 11) Taikytą procedūra, 12) Garso stiprumo lygis, 13) Išmatuota, 14) Garantijs, 15) suderintus standartus naudojamas, 16) kitą standartai ir technines specifikacijas, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Parašas, 21) Parašas

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Iekārtām IV pielikumā, 10) Reģistrētā organizācija, 11) Piemērtā procedūra, 12) Akustiskā skaļuma līmenis, 13) Izmērīts, 14) Garantēts, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts

mt : 1) Deklarazzjoni ta' Konformità KE (oriġinali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddjigara li din il-magna, 7) Hija konformi ilja konformi mad-Direttivi segwenti u l-lijgjet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni li-Anness IV, 9) Numru taċ-Certifikat, 10) Entità notifikata, 11) Procedura applikata, 12) Livell ta' qawwa akustika, 13) Imkejjet, 14) Garanti, 15) l-standards armonizzati użati, 16) standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Dala, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgendende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 11) Toegepaste procedure, 12) Geluidsevermogensniveau, 13) Gemeten, 14) Met garantie, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgevaardigd te, 18) Datum, 19) Naam van ondertekenaar, 20) Functie, 21) Handtekening

no : 1) CE-samsvarsarklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfylder kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 11) Anvendt prosedyre, 12) Akustisk støy, 13) Målt, 14) Garantert, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalna), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedzonymi przepisami krajowego - W przypadku kombinacji z inną ciężarówką producent musi wydać określenie "oświadczenie o zgodności", 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 11) Procedura stosowana, 12) Poziłoni mocy akustycznej, 13) Zmierzone, 14) Gwarantowane, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, até à leurs transposições en droit national - Para a combinação com um camiãõ diferente, o fabricante deve emitir uma declaração de compatibilidade específica, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 11) Procedimento aplicado, 12) Nível de potência acústica, 13) Medida, 14) Garantida, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura

ro : 1) Declarația de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 11) Procedura aplicată, 12) Nivel de putere acustică, 13) Măsurat, 14) Garantat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmită la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlásuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Štátna potvrdila, 10) Ovestito organu, 11) Uprabljene postopek, 12) Raven akustične moči, 13) Izmerjen, 14) Jamčen, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteva, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 11) Förfarande som tillämpats, 12) ljudtrycksnivå, 13) Uppmätt, 14) Garanterad, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning

Finicio

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)

- 2) La société, *The company* : MANITOU ITALIA S.r.l.
3) Adresse, *Address* : Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA
4) Dossier technique, *Technical file* : MANITOU ITALIA S.r.l. Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA
5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :
PC 60 Ref. 939050 S/N° :2303039

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

- 7) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable):

2006/42/CE

8) - Pour les machines annexe IV , *For annex IV machines* :

9) - Numéro d'attestation, *Certificate number* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

11) - Procédure appliquée, *Applied procedure* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

12) - Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Measured* : / dB (A)

14) Garanti, *Guaranteed* : / dB (A)

15) - Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* : /

16) - Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* : /

17) - Fait à, *Done at* : CASTELFRANCO EMILIA 18) - Date, *Date* : 24/03/2023

19) - Nom du signataire, *Name of signatory* : IOTTI MARCO

20) - Fonction, *Function* : DIRECTEUR GENERAL

21) - Signature, *Signature* :

MANITOU ITALIA Srl
A Socio Unico - Sede Legale e Amministrativa - Via C. Colombo, 2
Località Cavazzona - 41013 CASTELFRANCO E. (MO)
Tel. 059/958911 - Fax 059/958850
Cap. Soc. € 100.000 I.V.
Reg. Imp. Direzione E.C.P. 08/173970369
P.IVA IT 02591050360 - N. Mecc. MO 033322 R.E.A. 148776

Cesto

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)

- 2) La société, *The company* : MANITOU ITALIA S.r.l.
3) Adresse, *Address* : Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA
4) Dossier technique, *Technical file* : Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA
5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :
PSE 4400/1000D
Ref. 52619610
S/N° :2209022
6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :
 7) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable):

2006/42/CE

8) - Pour les machines annexe IV , <i>For annex IV machines</i> :	9) - Numéro d'attestation, <i>Certificate number</i> :
MRT 2260 360 160Y ST5 S1 MRT 2660 360 160Y ST5 S1 MRT 3060 360 175Y ST5 S1 MRT 2570 360 175Y ST5 S1 MRT 3570 360 210Y ST5 S1 MRT 3570 ES 360 210Y ST5 S1	714-M-0307 06/08/2021
MRT 1645 400 75D ST5 S1, MRT 1645 400 115D ST5 S1 MRT 1845 400 75D ST5 S1, MRT 1845 360 75D ST5 S1, MRT 1845 400 115D ST5 S1, MRT 1845 360 115D ST5 S1 MRT 2145 400 115D ST5 S1, MRT 2145 360 115D ST5 S1 MRT 2545 400 115D ST5 S1, MRT 2545 360 115P ST5 S1	714-M-0308 06/08/2021
/	/

Pour le couplage à un autre chariot, le fabricant devra libérer une «déclaration de compatibilité» spécifique , *For the combination with a different truck, the manufacturer must issue a specific « statement of compatibility »*

- 10) - Organisme notifié, *Notified body* : ECO Certificazioni S.p.A., Via Mengolina, 33 48018 Faenza (RA) - ITALIA - Notified Body n. 0714
11) -Procédure appliquée, *Applied procedure* : /
10) - Organisme notifié, *Notified body* : /
12) - Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :
13) Mesuré, *Measured* : / dB (A)
14) Garanti, *Guaranteed* : / dB (A)
 15) - Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* : EN 280:2013+A1:2015
 16) - Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* : /
17) - Fait à, *Done at* : CASTELFRANCO EMILIA 18) - Date, *Date* : 28/12/2022
19) - Nom du signataire, *Name of signatory* : IOTTI MARCO
20) - Fonction, *Function* : DIRECTEUR GENERAL
21) - Signature, *Signature* :

MANITOU ITALIA Srl
A Socia Unita - Sede D'origine Ann. Va - Via C. Colombo, 2
Località Cavazzona - 41013 CASTELFRANCO E. (MO)
Tel. 059/733811 - Fax 059/1059650
Ced. Sp. 6/2001/000104
Reg. Imp. D. 22/8/02 - C. 02/173970369
P.IVA.IT 02591050359 - R. Imp. MO 03332 REA 148776

bg : 1) Удостоверение за «CE» съответствие (оригинал), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право - За комбинацията с различен камшон, производителят трябва да издаде конкретна "декларация за съвместимост", 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверениета, 10) Наименована фирма, 11) Приложена процедура, 12) Ниво на силата на акустиката, 13) Измерено, 14) Гарантирано, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разпалителя се, 20) Функция, 21) Функция

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva - Pro kombinaci s jiným vozikem musí výrobce vydat zvláštní "prohlášení o kompatibilitě", 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikující orgán, 11) Použitý postup, 12) Hladina akustického výkonu, 13) Naměřená, 14) Zaručená, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedanfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret - For kombinationen med en anden lastbil skal fabrikanten udstede en specifik «overensstemmelseserklæring», 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikatnummer, 10) Bemyndigede organ, 11) Anvendt procedure, 12) Lydeffektniveau, 13) Målt, 14) Garanti, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technische Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht - Für die Kombination mit einem anderen LKW muss der Hersteller eine spezifische «Kompatibilitätserklärung» abgeben, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 11) Angewandtes Verfahren, 12) Schalleistungspegel, 13) Gemessen, 14) Gewährleistet, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευαστή του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνα με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο - Για το συνδυασμό με διαφορετικό φορτηγό, ο κατασκευαστής πρέπει να εκδώσει μια συγκεκριμένη «δήλωση συμβατότητας», 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 11) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, 12) Στάθμη ηχητικής ισχύος, 13) Μετρημένη, 14) Εγγυημένη, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνα με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Επ. Ημερομηνία, 18) Όνομα του υπαγοφώνου, 19) Όνομα του υπαγοφώνου, 20) Όνομα, 21) Υπογραφή,

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional - Para la combinación con un camión diferente, el fabricante debe emitir una «declaración de compatibilidad» específica, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 11) Procedimiento aplicado, 12) Nivel de potencia acústica, 13) Medido, 14) Garantizado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende jõulisesse õigussesse tõlvõetud nõuetele vastavalt õigusaktidega - Kombinatsioon erinevat veoiki, peab tootja väljastama konkreetse "ühilduvuse deklaratsiooni", 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistusnumber, 10) Sertifitseerimisasutus, 11) Kohaldatav menetlus, 12) Akustilise võimsuse tase, 13) Mõeldud, 14) Tagatud, 15) kasutatud õhulisatud standarditega, 16) Muud standardite või spetsifikatsioonide kasutataks, 17) Väljastamise koht, 18) Väljastamise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatamusten mukaisuusvakuutus (alkuperäinen), 2) Yritys, 3) Osake, 4) teknisen eritelmän, 5) Jällelässä kuvattuun koneen valmistaja: lestooskooppi, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastavien kansallisten säännösten vaatimukset - Yhdistelmäessä eriläisen kuorma-auton valmistajan on annettava erityinen "yhilänsopivuuksuuso", 8) Liiläteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) ilmoitettu laatu, 11) Käytetty menetelmä, 12) Äänenvoimakkuuden taso, 13) Mitattu, 14) Taattu, 15) ydenmukaistetuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toini, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) «CE» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuarisclear thíos, 6) Dearthóir nó go bhfuil an inneall, 7) Go gcomhlíon sí le na teoiricí seo a leanas agus a iarsúlth leibhéal i ndáil náisiúnta - Maidir leis an teaghlac le truccal dhifriúil, ní mór don mhonaróir «ráilias comhoilíúnaíochta» seilníúil a eisiúint, 8) Le haghaidh innill an aiseáin IV, 9) Uimhir leaslais, 10) Comhlacht a chuirfeadh i bhfeidhm, 11) Níos Inneachta a chuirfeadh i bhfeidhm, 12) Comhlacht a chuirfeadh i bhfeidhm, 13) Tomhasa, 14) Réitithe, 15) caighdeán comhlíúnaíochta a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Dánta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínlítheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok hacsaknótt előírásainak - Egy másik kamionnal való kombináció esetében a gyártónak egy konkrét "kompatibilitási nyilatkozatot" kell kiadnia, 8) A IV. mellékelt gépekhez, 9) Bizonylati szám, 10) Értékelési szervezet, 11) Alkalmazott eljárás, 12) Akusztikus hang szint, 13) Mért, 14) Garantiált, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Hely, 18) Dátum, 19) Aláírás neve, 20) Funkció, 21) Aláírás

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalegt), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Teknisker skrá, 5) Smíðar tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eflirfarandi stöðum og staðfestir þeirra með hlífðunni af ljóðberni - Fyrir sameiningu með mismunandi vélum, skal framleiðandinn gefa út tiltektu «yfirlýsing um samhræmi», 8) Fyrir tækið í aukahlita IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 11) Aðrar beitt, 12) Hljóðstyrkur, 13) Mældist, 14) Ábyrgdur, 15) samhræmta stöðla sem notaðir, 16) önnur stættir eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsáttug, 19) Nafn undirritaðs, 20) Stæða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale - Per l'abbinamento con un altro carrello, il produttore deve rilasciare una specifica «dichiarazione di compatibilità», 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 11) Procedura applicata, 12) Livello di potenza acustica, 13) Misurato, 14) Garantito, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įranginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir nacionalinius teisės aktus perketus jų nuostatas - Derinant su kitokia sunkvežimiu, gamintojas privalo išduoti konkretų "suderinamumo pareiškimą", 8) Iškartinti IV priedame, 9) Sertifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 11) Taikytą procedūrą, 12) Gerosi stiprumo lygis, 13) Išmatuota, 14) Garantiujama, 15) suderintus standartus naudojamas, 16) Kitų standartų ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašytas, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā - Kombinācijā ar citu kravas automašīnu ražotājam jāizsniedz konkrēts "saderības paziņojums", 8) Iekārtām IV pielikuma, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 11) Piemērotā procedūra, 12) Akustiskā spēku līmenis, 13) Izmērīts, 14) Garantēts, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Gastāģis, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (oriġinali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) lejl tekniku, 5) Manifattrici tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tidkijara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u li-ħalli ta' li-implimentawhom fil-ħigi nazzjonali - Ghall-kombinazzjoni ma' trakk differenti, il-manifattur għand li jgħod "dikjarazzjoni ta' konpatibilità" speċifika, 8) Ghall-magni li-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità notifikata, 11) Procedura applikata, 12) Livell ta' qawwa akustika, 13) Imkejjel, 14) Garanti, 15) l-standards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun ontzettingen in het nationale recht - Voor de combinatie met een andere truck moet de fabrikant een specifieke «compatibiliteitsverklaring» afgeven, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringnummer, 10) Aangezegde instelling, 11) Toegestelde procedure, 12) Geluidsvermogensniveau, 13) Gemeten, 14) Met garanti, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opge maakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser - For kombinasjonen med en annen lastebil, må produsenten utstede en bestemt «kompatibilitetserklæring», 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 11) Anvendt prosedyre, 12) Akustisk støy, 13) Målt, 14) Garantert, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalna), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja techniczna, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadcza, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami przepisami prawa krajowego - W przypadku kombinacji z inną ciężarówką producent musi wydać określone «oświadczenie o zgodności», 8) Dla maszyn załącznika IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 11) Procedura stosowana, 12) Poziom mocy akustycznej, 13) Zmierzony, 14) Gwarantowany, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisaującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretrizes seguintes e às suas transposições para o direito nacional, e à leurs transposições en droit national - Para a combinação com um camião diferente, o fabricante deve emitir uma «declaração de compatibilidade» específica, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 11) Procedimento aplicado, 12) Nível de potência acústica, 13) Medida, 14) Garantida, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura

ro : 1) Declarația de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național - Pentru combinarea cu un camion diferit, producătorul trebuie să emită o «declarația de compatibilitate» specifică, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 11) Procedura aplicată, 12) Nivel de putere acustică, 13) Măsurat, 14) Garantiat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocnită în, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnatura

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 6) Výrobca nižšie opísanej stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcnymi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva - Pre kombináciu s iným vozikom musí výrobca vydať špecifickú vyhlásenie o kompatibilitě, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikujúci orgán, 11) Použitý postup, 12) Hladina akustického výkonu, 13) Naměřená, 14) Zaručená, 15) použitá harmonizované normy, 16) použitá iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpísajúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis

sl : 1) ES izjava o usreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnična dokumentacija, 5) Proizvajalec tukaj opisane stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihov transpoziciji v državno pravo - Za kombinacijo z drugim kamionom mora proizvajalec izdat posebno "izjavo o združljivosti", 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvesilo organu, 11) Uporabljen postopek, 12) Raven akustične moči, 13) Izmerjen, 14) Jamčen, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis

sv : 1) CE-torsäkran om överensstämmelse (original), 2) Förelagat, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt - För kombinationen med en annan lastbil måste tillverkaren utfärda ett specifikt «kompatibilitetsförklaring», 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 11) Förtfarande som tillämpats, 12) Ljudtrycksnivå, 13) Uppmätt, 14) Garanterad, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning

Argento

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)

- 2) La société, *The company* : MANITOU ITALIA S.r.l.
3) Adresse, *Address* : Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA
4) Dossier technique, *Technical file* : MANITOU ITALIA S.r.l. Via Cristoforo Colombo 2, 41013 Cavazzona in Castelfranco Emilia - ITALIA

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :
TREUIL 5T Ref. 921341 S/N° :2210029

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

- 7) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable):

2006/42/CE

8) - Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) - Numéro d'attestation, *Certificate number* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

11) - Procédure appliquée, *Applied procedure* : /

10) - Organisme notifié, *Notified body* : /

12) - Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Measured* : / dB (A)

14) Garanti, *Guaranteed* : / dB (A)

15) - Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* : /

16) - Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* : /

17) - Fait à, *Done at* : CASTELFRANCO EMILIA 18) - Date, *Date* : 28/12/2022

19) - Nom du signataire, *Name of signatory* : IOTTI MARCO

20) - Fonction, *Function* : DIRECTEUR GENERAL

21) - Signature, *Signature* :

MANITOU ITALIA Srl
A Socio Unico - Sede Legale e Amm.va - Via C. Colombo, 2
Località Cavazzona, 41013 CASTELFRANCO E. (MO)
Tel. 059 959801 - Fax 059 959850
Cap. Soc. € 1000.000 I.V.
Reg. Imp. Dittoria e C.P. 04 173970369
P.IVA IT 02591050360 - N. Mecc. MO 033322 R.E.A. 148778

Radio Comando



SCHEDA TECNICA	TECHNICAL DATA SHEET	DATENBLATT	FICHE TECHNIQUE	FICHA TÉCNICA	S/N: QA01605
TRANSMITTER TYPE: NJ356 - NJ255 MODEL: J6P					Activ. code: Manuf. date: 2022
RECEIVER TYPE: NM 056 MODEL: CRP					

ITALIANO _____ ENGLISH _____ DEUTSCH _____ FRANÇAIS _____ ESPAÑOL _____

MACCHINA DOVE VIENE INSTALLATO IL RADIOCOMANDO TYPE OF MACHINERY WHERE THE RADIO REMOTE CONTROL IS INSTALLED MASCHINE WO DIE FUNKFERNSTEUERUNG INSTALLIERT WIRD MACHINE OU LA RADIOCOMMANDE EST MONTEE MÁQUINA EN LA CUAL SE INSTALA EL RADIOMANDO

MRT <i>(Tipo - Type - Typ - Type - Tipo)</i>	MRT 1845 360 115D ST5 SI <i>(Modello - Model - Ausführung - Modèle - Modelo)</i>
/ <i>(Versione - Version - Version - Version - Versión)</i>	MAN00000K01087300 <i>(Matricola Nr. - Serial No. - Seriennummer - N. de série - N. de serie)</i>

CAVO MULTIPLO DI COLLEGAMENTO MULTIPLE CONNECTION CABLE MEHRPOLIGES VERBINDUNGSKABEL CÂBLE MULTIPLE DE CONNEXION CABLE MÚLTIPLE DE CONEXIÓN

_____ <i>(Lunghezza - Length - Länge - Longueur - Longitud)</i>	_____ <i>(Conduttori n. - Conductors nr. - Zuleitung - N. conducteurs - Conductores nº)</i>
_____ <i>(Sezione - Section - o Einzelkabel - Section - Sección)</i>	_____ <i>(Tipo di spina - Type of plug - Steckertyp - Type de fiche - Tipo de clavija)</i>
_____ <i>(Corrente massima - Max. current - Max. Strom - Courant maximum - Corriente máxima)</i>	

<p>DICHIARAZIONE DI INSTALLAZIONE</p> <p>Dichiaro di aver verificato il corretto funzionamento del sistema ed in particolare dello STOP.</p> <p>Dichiaro inoltre che il collegamento è stato eseguito nel rispetto delle norme vigenti ed è corrispondente allo schema riportato all'interno della presente scheda tecnica.</p>	<p>INSTALLER DECLARATION</p> <p>I hereby state that I have checked the system and in particular I checked that the STOP works properly.</p> <p>I also state that the system has been cabled in compliance with the relevant standards in force and reflects the wiring diagram given in this technical data sheet.</p>	<p>INSTALLATIONS-ERKLÄRUNG</p> <p>Ich erkläre hiermit, daß ich den korrekten Betrieb vom System und besonders vom STOP überprüft habe.</p> <p>Außerdem erkläre ich, daß die Verbindung den geltenden Vorschriften gemäß ausgeführt worden ist und daß sie mit dem vorliegenden Schaltplan für den Anschluß des Empfängers an die Maschine übereinstimmt.</p>	<p>ATTESTATION D'INSTALLATION</p> <p>Je certifie d'avoir vérifié le fonctionnement correct du système et particulièrement du STOP.</p> <p>Je certifie aussi que le branchement a été effectué conformément aux normes en vigueur et qu'il est correspondant au schéma contenu dans cette fiche technique.</p>	<p>DECLARACIÓN DE INSTALACIÓN</p> <p>Declaro de haber comprobado el correcto funcionamiento del sistema y, concretamente, del STOP.</p> <p>Asimismo, declaro que la conexión se ha efectuado según las normas vigentes y que está conforme con el esquema ilustrado en la presente ficha técnica.</p>
--	---	---	--	--

07/12/2022 <i>(Data di installazione)</i> <i>(Installation date)</i> <i>(Datum der Installation)</i> <i>(Date d'installation)</i> <i>(Fecha de instalación)</i>	Timbro Installatore - Installer's stamp MANITOU ITALIA Srl A Socio Unico - Sede Legale e Amm. - Via C. Colombo, 2 Località Cavazzona - 41013 CASTELFRANCO E. (MO) Tel. 059 / 969811 - Fax 059 / 969850 Cap. Soc. € 5.000.000 I.V. Reg. Impr. Di Modena e CF. 00173970369 P.IVA IT 07591060369 - N. Mec. MO 033322 REA. 148776	_____ <i>(Firma dell'installatore)</i> <i>(Installer's signature)</i> <i>(Unterzeichnet des Installateurs)</i> <i>(Signature de l'installateur)</i> <i>(Firma del instalador)</i>
--	---	--